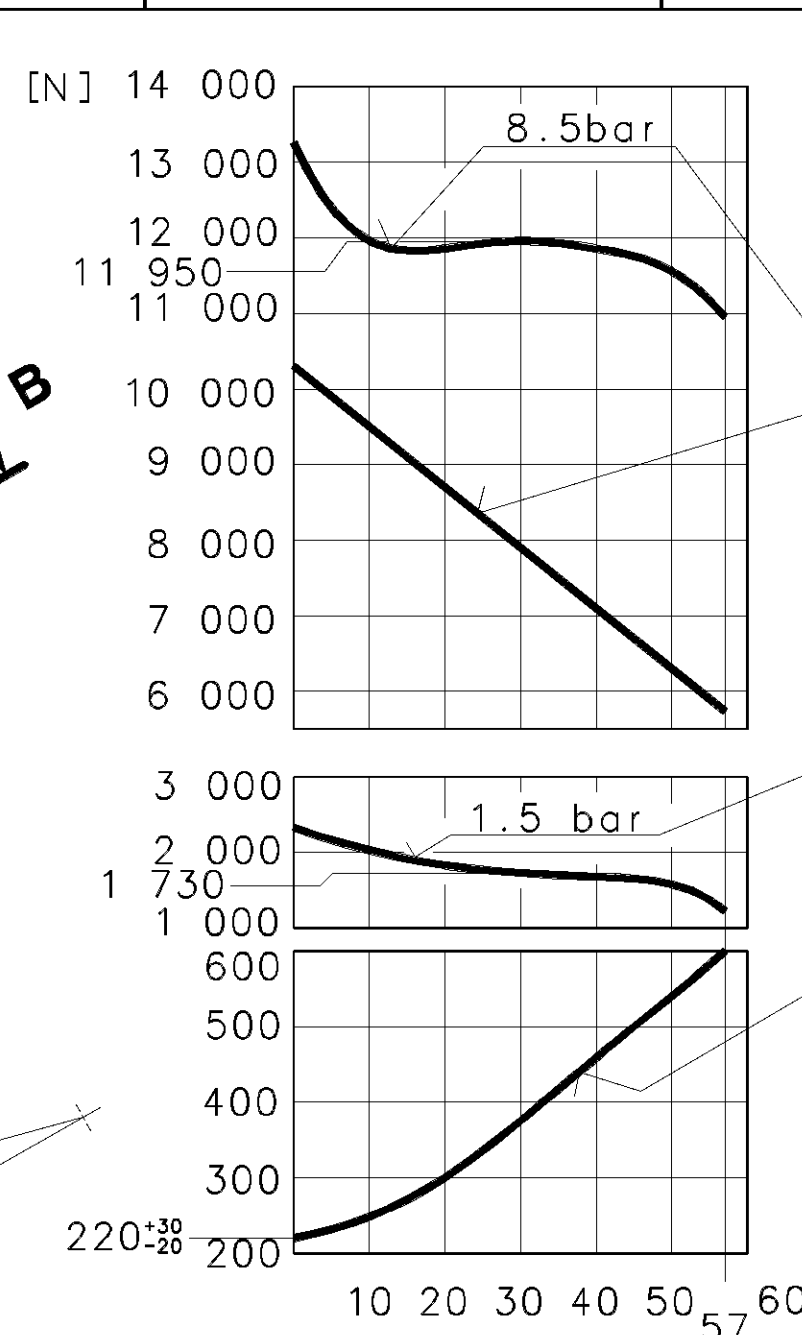
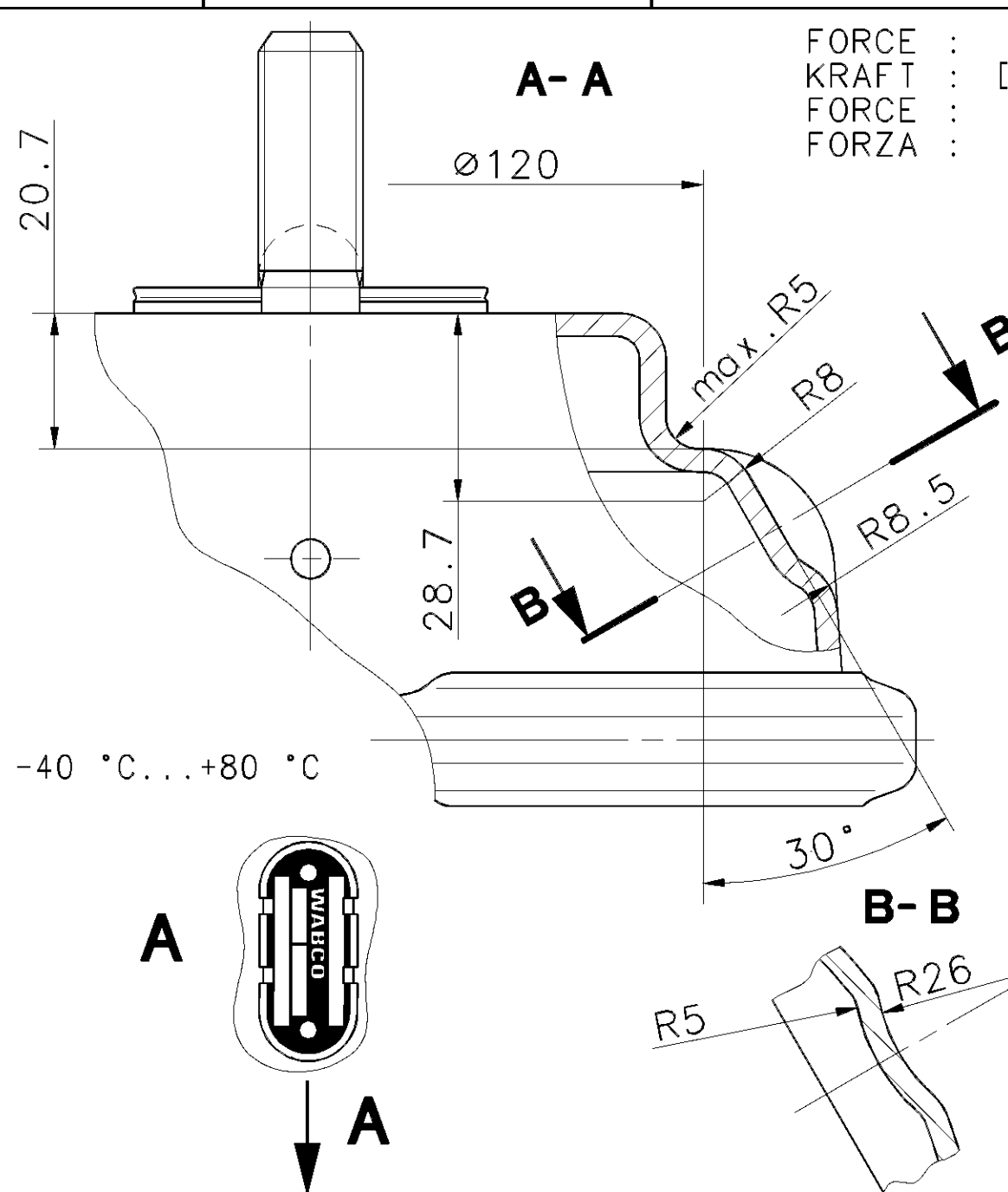


SURFACE PROTECT./OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	AI , JED-259
V	GUMMI / KUNSTSTOFF

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : MIN $\varnothing 8.5\text{mm}$
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE :

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40 °C...+80 °C
 GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
 CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDROCK
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MORSA, PRESSIONE DI RILASCIO

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FORZA DI SOINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

PORT	:	SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE
ANSCHLUSS	:	BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK
ORIFICE	:	DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION
ORIFIZIO	:	DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO

PORT : SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE
ANSCHLUSS : 12 FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK
ORIFICE : CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION
ORIFIZIO : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO

```

: (TEMPORARILY :
: Pe max.=10.2 bar (KURZZEITIG : Pe max.=13 bar)
: (DE COURTE DUREE :
: (BREVE TEMPO SOLO:

```

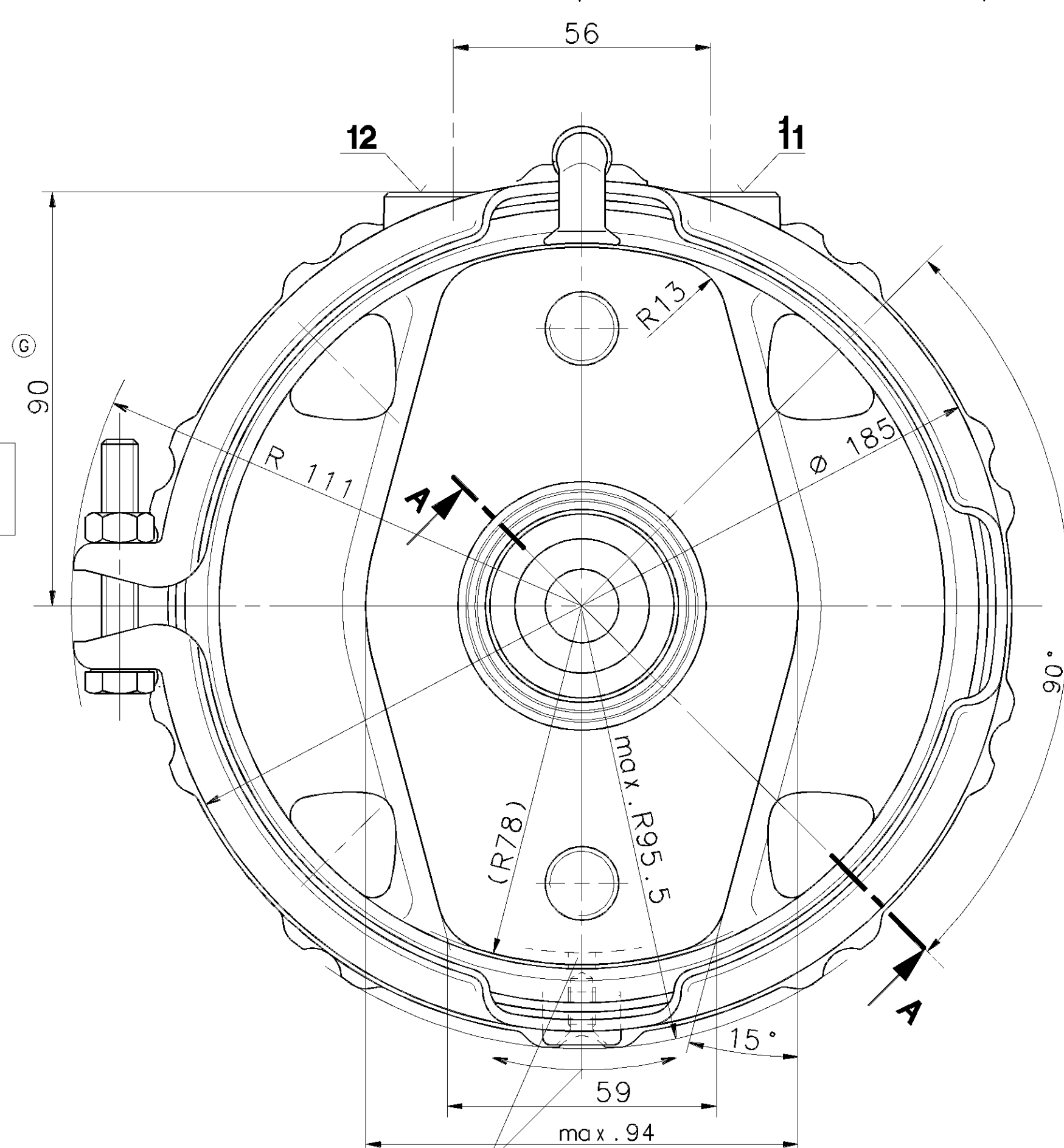
```

: (TEMPORARILY :
: Pe max.= 8.5bar (KURZZEITIG : Pe max.=11 bar)
: (DE COURTE DUREE :
: (BREVE TEMPO SOLO:

```

SW24

TORQUE	:	
ANZUGSMOMENT	:	210 - ₃₀ Nm
COUPLE DE SERRAGE	:	
COPPIA DI SERRAGGIO	:	



TO BE INSTALLED BREATHER HOLE
IM EINBAUZUSTAND ATMUNGSBOHRUNG Ø6 ±30°
A MONTER AVEC LE RENIFLARD
INSTALLAZIONE : CON IL FORO DI SFIATO

Diagram illustrating the correct installation of the air tool. The diagram shows a cross-section of the tool head and a top view of the hexagonal base. Arrows point from the text labels to the corresponding parts of the diagram.

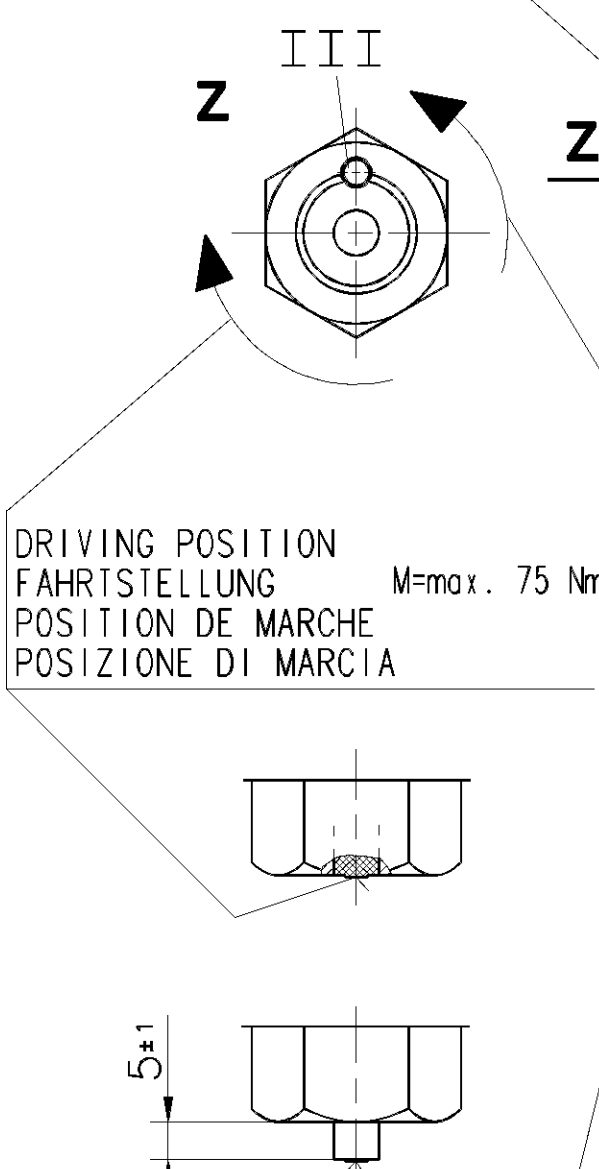
DRIVING POSITION
FÄHRSTELLUNG
POSITION DE MARCHÉ
POSIZIONE DI MARCIA

NOT READY FOR DRIVING
NICHT FÄHRBEREIT
PAS EN ORDRE DE MARCHÉ
NON IN CONDIZIONI DI MARCIA

NO AIR TOOL

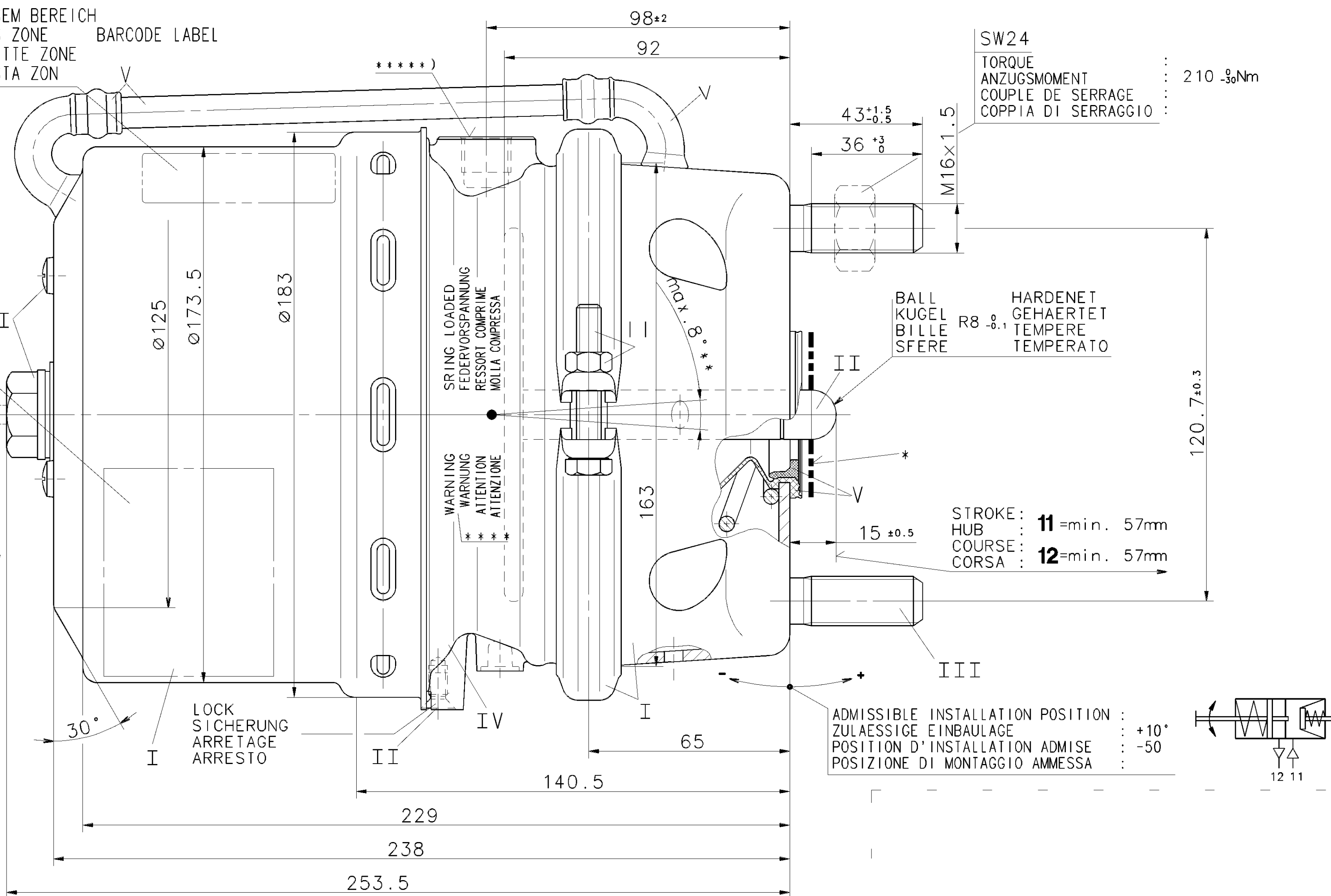
max. 75 Nm

* IN DIESEM BEREICH
IN THIS ZONE BARCODE LABEL
DANS CETTE ZONE
IN QUESTA ZONA V



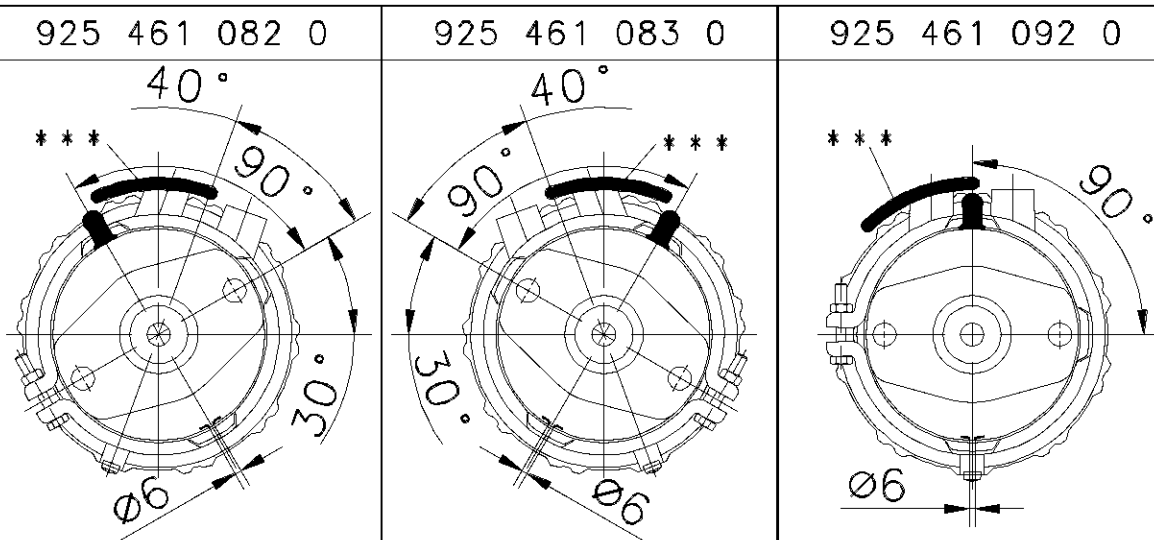
RELEASED
GELOEST M=max. 75 Nr
DESSERRE
RILASCIATO

CONDITION AS SUPPLIED : RELEASED
ANLIEFERUNGSZUSTAND : GELOEST
ETAT DE LIVRAISON : DESSERRE
STATO DI FORNITURA : RILASCIATO



ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION :	
ZULÄSSIGE EINBAULAGE :	+10°
POSITION D'INSTALLATION ADMISE :	-50°
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA :	

MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIATIONS
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN



925 461 092 0	1443316	L+R		M16x1.5	24/24	~8.2
925 461 083 0	1443315	R		M16x1.5	24/24	~8.2
925 461 082 0	1443314	L		M16x1.5	24/24	~8.2
WABCO	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT KZ. No. CLIENTE	AUSFÜHRUNG		PORT ***** ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	TYPE TYP TYPE TIPO	MASS GEWICHT MASSE MASSA (kg)
IDENTIFICATION						

GENERAL SPECIFICATION: JED-334				CADAM-DRAWING COPYRIGHT		WABCO	
FURTHER TECHNICAL DATA:				DATE		SIGNATURE	
DOC. CODE:		SHEET: TO		DRAWN:		TRISTOP® -CYLINDER G-24/24	
GENERAL TOLERANCES				CHECKED:		TRISTOP® -ZYLINDER	
				99-03-04 GLOGOWSCEK		CYLINDRE-TRISTOP®	
				99-03-04 RISCHER		CILINDRO-TRISTOP®	
				STANDARDIZATION:			
CLASS 1)		RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)		MASS		SCALE	
		≤50 >50 ≤180 >180 ≤400 >400		078146 1×G 01-01-11		PRODUCT IDENTIFICATION NO.	
		0,5 1,0 1,5 2,0		077982 6×F 00-12-19		925 461 089 0	
		MEDIUM X 2,0 2,0 3,0 4,0		077653 7×E 00-11-09		DOC. CODE SHEET	
		COARSE 1,0 3,0 5,0 6,5		076193 6×D 00-08-30		653 1/1	
		± 3/		076180 4×C 00-08-21			
				072479 2×B 99-09-09			
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152				071075 9×A 99-05-03			
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED		DON-NO. REV. DATE		A 1 185		SHAPE CODE	
				A 1 185		REPLACEMENT FOR	
9		100mm		EXPORT CODE		7 4 8	
						PRODUCT TYPE	